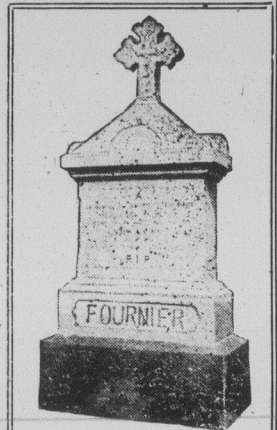


CLAIRVOYANTE
CARTOMANCIENNE

Le présent, l'avenir vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomancie. Ses révélations vous surprendront, et seront pour vous un guide précieux. Lait dans les cartes com me dans un livre.

Coupez le paquet de cartes trois fois, dites nous quelles cartes vous avez tirées, et envoyez 50 sous bon de poste. Correspondance confidentielle. Pourquoi retarder, écrivez dès aujourd'hui. Adressez:

MELLE JEANNE

Ouellet Postal 1100
BEAUCHE JONCTION, QUE.ALFRED B. PELLETIER
STATUAIRE

Manufacturier et Marchand de
Monuments et d'Épithaphes
Pierre égyptienne — Granites
Marbres.

ST-BASILE,
Co. Madawaska, N.-B.
1er sept. '33.



ROSE SEDUISANT

C'est ce qu'elle est devenue.
C'est le résultat que vous obtenez, quand vous nous envoyez des vêtements pour être nettoyés à sec.

La durée est prolongée, les couleurs conservées et ravivées, la saleté éliminée scientifiquement et rigoureusement. Apportez nous vos vêtements de nettoyage à sec.

Service d'appel et de livraison.
Service de blanchissage pour les hommes.

Téléphone 32-21

Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

R.-H. RICHARDS
27, r. de l'Eglise
EDMUNDSTON, N.-B.

L'AFFAIRE LA
PLUS IMPORTANTE
DU MONDE

ASSURANCE-VIE PROCURE:

1—Un fonds disponible au moment du besoin;

2—L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échues au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;

3—L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;

4—Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN FASSE AUTANT?

SUN LIFE ASSURANCE
Company of Canada

Canada's Leading Life Co.
Ass. en force: \$2,400,000,000
Actif: \$568,000,000.

G. T. KENNEDY
représentant local
EDMUNDSTON, N.-B.
Rue de l'Eglise — Tél.: 120-21

Le
Coin
du
FermierCE QU'ON
Y RECOLTE

DANS NOTRE EMPIRE DU NORD

On rencontre encore dans nos contrées quelques douzaines d'anciens "jobbers", qui autrefois, sous le nom de colons de bonne foi, ont pillé impunément les forêts de notre empire du Nord. A les entendre, le Nord, c'est le pays de la misère ou rien ne pousse, si ce n'est de l'épingle qui ne vaut pas grand-chose.

Ces prophètes n'ont guère de peine à donner leur opinion, même quand ils n'en sont pas sollicités.

Et les badauds les croient sur parole. Ces ex-"jobbers" parlent d'expérience, ayant déjà pillé plusieurs fois les forêts de l'immense étendue de débris forestiers croisés en tous sens (véritables nids à feu), qu'ils dénomment fièrement du nom d'habits, de défrichement pour la culture.

Et quand on a fait ainsi du défrichement, on connaît ça!

Ceux qui, moins connaissant que ces savants, voudraient savoir, de visu, ce qu'on récolte dans notre empire du Nord, n'auraient qu'à se rendre au presbytère de la paroisse Saint-Joseph, 520 rue Richmond, à Montréal, pour y admirer quelques uns des produits agricoles de la région de Hearst, en Ontario-Nord. Les grains: blé, orge, avoine; les légumes: patates, navets, tomates, melons, oignons, ail, carottes d'une dimension à faire rêver le plus avide des oisillons, comme le faisait remarquer un ami, sont de toute beauté.

Ceux qui connaissent la richesse des terres d'alluvion de notre empire du Nord ne sont pas surpris des récoltes qu'on y tire. Ils savent aussi que nulle part ailleurs on trouve un meilleur marché pour l'écoulement de tous les produits agricoles régionaux. Bref, ils en concluent que les familles qui choisissent cette région comme lieu d'établissement réussissent lentement, mais sûrement, à s'acheminer vers l'aisance, si au lieu de "jobber" des chantiers, elles font du défrichement et de la culture. Ce n'est pas seulement qu'avec un arpent en ardin, quelques arpents en grain, en foin, avec deux ou trois vaches, quelques porcs, des poules, des moutons, une famille arrive facilement à vivre indépendamment, et que sur quelques acres de terre d'alluvion de notre empire du Nord, en culture, une famille peut facilement garder ces animaux, les élever, en tirer profit, tout comme elle peut tirer de son ardin les légumes nécessaires. Et, dans cette immense région qu'est notre Empire du Nord, des douzaines de milliers de familles canadiennes trouveraient facilement à se placer, si seulement le peuple canadien se décidait à coloniser son pays.

J. E. LAFORE.

VALEUR DE LA FARINE DE
POISSON

Le Dr Frank T. Shutt, Chimiste du Dominion, en discutant la valeur nutritive de la farine de poisson, déclare: "L'emploi de la farine de poisson augmente rapidement dans les rations de toutes les catégories de bestiaux et spécialement dans les rations données aux porcs et aux volailles. Cette farine peut être considérée en premier lieu comme source de protéine, mais la matière grasse les substances minérales et l'huile sont aussi des éléments d'une très

NOTICE OF SALE

To William Martin, of the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick and Lea, his wife, and to all others whom it may concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 18th day of June A. D. 1929, and made between William Martin and Lea, his wife, of the first part, and Frank P. Picard, of the second part, and duly recorded in Book N-4 at pages 597-601 as number 29273 of the Madawaska County Records:

THERE WILL BE SOLD for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment of the same as therein provided, at public Auction, in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Tuesday the FIRST day of DECEMBER, A.D. 1931, at the hour of twelve o'clock noon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows:

"All those certain lots, pieces or parcels of land and premises situated lying and being in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows:—Being lots number nineteen (19) and lot number twenty (20) of the subdivision of farm land of Thadée Martin, each of said lots measuring six feet in width and ninety feet in depth and situated on the southern side of Forty-fifth Avenue, as called."

Together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging.

Dated the 29th day of October A. D. 1931.

(Sgd) Frank P. Picard,
Mortgagee.

(Sgd) J. E. Michaud,
Solicitor for Mortgagee.

416-5000.

grande valeur dans l'alimentation des bestiaux. Le Dr Shutt fait remarquer également que les farines de poisson comestibles doivent être faites de poisson frais. La chair de poisson est la source la plus utile de protéine et les substances minérales sont également très utiles.

LA VENTE DES PETITES
PATATES

Les résultats d'une série d'essais d'alimentation, à la Station expérimentale fédérale de Charlottetown I.P.E., fournissent quelques renseignements intéressants sur la valeur marchande des petites patates et des navets lorsqu'ils sont donnés aux boeufs qui reçoivent vingt-cinq livres de petites patates par tête et par jour a rapporté quinze dollars par tonne, soit quarante-cinq cents le boisseau. Lorsque les navets étaient donnés à raison de quarante livres par tête et par jour, ils ont rapporté 16.5 cents par boisseau; ils ont rapporté 29.7 cents par boisseau lorsqu'ils étaient donnés à raison de quinze livres et 26.8 cents lorsqu'ils étaient donnés à raison de vingt-cinq livres. Voilà des résultats qui devraient nous encourager à donner des navets et des petites patates aux boeufs en cours d'engraissement; en fait, dans les saisons de bas prix, on pourrait obtenir des résultats assez satisfaisants en vendant de cette façon toute la récolte de pommes de terre.

SERVONS-NOUS DE MALES EN-
REGISTRES

Les bons aviculteurs reconnaissent depuis longtemps la valeur du coq de bonne souche et l'importance du rôle qu'il exerce dans le relèvement de la production. Cette valeur est bien démontrée lorsque le cultivateur réussit à relever la ponte moyenne d'une bande de cent poulettes de 120 œufs à 150 ou 160 œufs par tête. Dans tout le système du programme national d'aviculture, le cochet, enregistré seul a démontré qu'il peut, mieux que tout le reste, relever la ponte des poulettes. Ces coquets sont issus de deux lignes directes de femelles, qui ont pondé 200 œufs ou plus dans l'un des concours de ponte canadiens. Ces œufs, tout en étant en quantités suffisantes, ont également la grosseur voulue. Chose encore plus importante, chaque cochet enregistré provient d'une poule complètement développée. Ils sont en un mot les meilleurs produits avicoles. — Ministère de l'Agriculture, Ottawa.

LE GUIDE DES PRODUCTEURS
DE FEVES

Un bulletin sur les "Fèves" préparé par le Service de l'horticulture des fermes expérimentales fédérales constitue une contribution utile à une industrie agricole qui se développe rapidement. Il contient des descriptions techniques complètes de chacune des vingt-cinq variétés choisies par le comité des légumes de l'Association canadienne des producteurs de semences. Les fèves d'un même type ont été mises ensemble dans la mesure où elles se confor-

N'est plus Bilieuse—
Grâce aux Pilules
Végétales

"Je souffrais d'attaques de Bile qui duraient des jours chaque fois. Aucun des remèdes que j'essayai ne réussit à me soulager... la première dose de vos merveilleuses Carter's Little Liver Pills (Petites Pilules Carter pour le Foie) me fit grand bien."—Mme C. Leigh. Les Dr. Carter's Little Liver Pills ne sont pas un laxatif ordinaire. Elles sont TOTALEMENT VÉGÉTALES et ont un effet tonique très marqué et bienfaisant sur le foie. Elles font cesser Constipation, Indigestion, Acidité, Maux de Tête, Vain Teint. Chez tous les pharmaciens. Paquets rouges de 25c et de 75c.

ment à la description du type régulier et le nom du type et ses synonymes variés sont indiqués. Les cinq principaux groupes de types sont compris dans cette description: le haricot nain ou buissonneux, les variétés à gousses vertes, les variétés à gousses larges, les variétés à gousses larges, les variétés naines de lima, et les variétés à rames. Le bulletin renferme de nombreuses illustrations et

comprend des dessins à l'aquarelle des fèves de chacun des types réguliers sélectionnés.

SERVICE D'INSPECTION DES
VIANDES

L'un des services les plus utiles que rend le Ministère fédéral de l'Agriculture est l'inspection des viandes et des oses par les officiers de la Division de l'hygiène des animaux. Au cours de l'année fiscale finissant le 31 mars 1931, il y avait, au total, 66 fabriques de conserves de viandes sous l'inspection du gouvernement fédéral. Il s'est abattu au total 991,048 bovins, 774,675 moutons, 1,868,657 porcs, 234,015 volailles, et 25 chèvres. Le pourcentage d'animaux condamnés n'a été que de 1.46 pour cent c'est une preuve évidente de la haute qualité générale du bon état de santé des bestiaux canadiens. Le timbre violet rond qui apparaît sur toutes les viandes préparées aux établissements sous l'inspection du gouvernement est une garantie absolue que cette viande est bonne pour la consommation humaine. Le Service d'inspection des viandes est une protection importante de la santé canadienne.

Un Chèque... Chaque Mois
de Chaque Année!

Voulez-vous que les êtres chers qui dépendent de vous ne reçoivent les choses nécessaires à la vie que tant que vous pouvez vous-même en jouir? Entendez-vous que les vôtres n'attendent de vous la protection que maintenant, mais qu'ils ne puissent y compter quand ils en auront le plus besoin?

Evidemment que non; mais vous dépendants ne pouvez pas payer les choses nécessaires à la vie que tant que vous n'avez pu gagner, si— Eh bien, pendant que vous pouvez être assuré, procurez à ces êtres chers la protection d'un chèque mensuel tel que le fournissent les plans d'assurance à revenu de la Confédération Life Association. Ce revenu ne peut pas

diminuer, il ne peut pas être détourné ni perdu dans de mauvais placements. C'est la meilleure mesure de protection permanente que vous puissiez prendre dans l'intérêt de ceux que vous aimez. Or... s'ils ont besoin de cette protection, elle est à LEUR disposition. S'ils n'en ont pas besoin, vous vous êtes constitué un fonds d'épargne pour satisfaire à VOS propres besoins. Pourquoi ne pas nous faire parvenir sans retard, des chiffres précis? Il suffit de faire une demande à l'adresse ci-dessous et vous obtiendrez des renseignements complets, et un tableau qui vous permettra de calculer le revenu mensuel, sans encourir aucune obligation. Ecrivez AUJOURD'HUI MEME.

Confederation Life

TORONTO Association CANADA

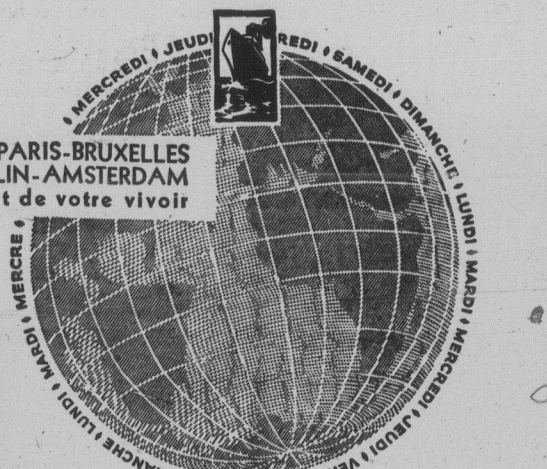
BUREAU DE PLACEMENT:

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM"
de Montréal — Différentes Sortes.
A Vendre Chez
PHILIPPE MONETTE,
Edmundston, N.-B.

LONDRES-PARIS-BRUXELLES
ROME-BERLIN-AMSTERDAM
directement de votre vivoir

Ecoutez le merveilleux nouvel
INTERNATIONAL

... le Radio Marconi sensationnel à ondes longues-courtes, pour réception diurne des programmes internationaux irradiés sur ondes courtes

Réception sur ondes longues et sur ondes courtes, combinée en un seul et même appareil... vous passez d'une à l'autre à volonté... réception diurne des programmes des grands postes à ondes courtes du continent nord-américain... réception directe des fameux postes à ondes courtes de l'étranger... voilà ce que vous assure, avec une EFFICACITÉ CONSTANTE, dans votre vivoir même, ce merveilleux appareil ultra-moderne.

Marconi, depuis longtemps le maître incontesté de la radiophonie sur ondes courtes pour fins commerciales et maritimes, met aujourd'hui tous ces avantages à votre portée en vous offrant ce nouvel appareil récepteur. Allez l'entendre aujourd'hui même.

CANADIAN MARCONI COMPANY, MONTREAL

Succursales à Vancouver, Toronto, Halifax, St-Jean, Terre-Neuve

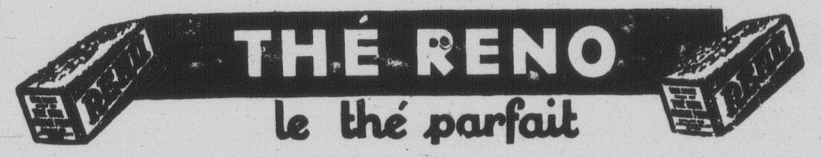
MARCONI

Le plus grand nom en radiophonie

DISTRIBUTORS:

JAMES S. NEIL & SONS, LIMITED
FREDERICTON, N. B.

LARLEE'S ELECTRIC SHOP
EDMUNDSTON N. B.



THÉ RENO

le thé parfait

CHOISISSEZ VOS CARTES DE NOEL MAINTENANT!

Ces Cartes Sont Imprimées à votre Nom - avec le
Souhait que vous désirez aux Bas Prix Suivants:

100 - MODELES DIFFERENTS - 100

\$1.00 la douzaine

25 CARTES pour \$1.75 - 35 CARTES pour \$2.50

50 CARTES pour \$3.25

Cartes Imprimées d'avance: 50¢ la douzaine

Imprimerie du "Madawaska"

rue de l'Eglise

EDMUNDSTON

➔ AJOUTEZ 15¢ POUR COMMANDE PAR MALLE